

GECT "EUREGIO SENZA CONFINI r.l."
EVTZ "EUREGIO OHNE GRENZEN" m.b.H."
Sede legale: VIA GENOVA 9 - TRIESTE (TS)
C.F. e numero iscrizione 90139730320

Decreto n. 89
di data 02/08/2021

Oggetto: Decreto di affidamento, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del D.Lgs 50/2016, del servizio di traduzione dall'italiano al tedesco dello studio studio legislativo comparato volto a determinare le competenze esclusive e concorrenti delle Regioni facenti parte del GECT Euregio Senza Confini r.l. /EVTZ Euregio Ohne Grenzen m.b.H. previsto nell'ambito del Work Package 5 (WP5) del progetto Fit for Cooperation – FIT4CO finanziato dal programma Italia Austria V A 2014 – 2020. **CUP** C29G17000540007 **CIG** ZAF32A7CF1

Il Direttore del GECT Euregio Senza Confini r.l. – EVTZ Euregio Ohne Grenzen m.b.H.

PREMESSO che il Regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo a un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT), così come modificato dal Regolamento (UE) n. 1302/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013, prevede la possibilità di istituire gruppi cooperativi dotati di personalità giuridica denominati "Gruppi Europei di Cooperazione Territoriale (GECT)", quali strumenti in grado di contribuire alla cooperazione al di là delle frontiere nazionali, rendendo la cooperazione territoriale più strategica, ma anche più semplice e flessibile;

PREMESSO la Legge 7 luglio 2009, n. 88 (Legge comunitaria 2008), al Capo III, ha recepito il Regolamento n. 1082/2006 e ha stabilito le procedure per l'ottenimento dell'autorizzazione alla creazione di un GECT;

PRESO ATTO dell'autorizzazione Governativa alla partecipazione al Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale GECT Euregio Senza Confini rilasciata con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri il 13 luglio 2012;

VISTA l'iscrizione, in data 21 dicembre 2012, del GECT Euregio Senza Confini al Registro istituito con D.P.C.M. del 6 ottobre 2009 e la sua successiva iscrizione all'Elenco dei GECT istituito presso il Comitato delle Regioni dell'Unione Europea;

VISTI l'Atto costitutivo, la Convenzione e lo Statuto del GECT Euregio Senza Confini firmati dai Presidenti delle Regioni del Veneto, Friuli Venezia Giulia e Carinzia a Venezia il 27 novembre 2012;

VISTO il Regolamento di contabilità del GECT Euregio Senza Confini e, in particolare, l'art. 7, comma 1, lett. b), il quale prevede che il Direttore del GECT, nell'esercizio delle funzioni di coordinamento e gestione dell'attività finanziaria, svolge anche la gestione corrente dell'attività, riferita sia alla parte entrata che alla parte spesa;

VISTO il bilancio annuale e pluriennale del GECT 2021-2023, approvato dalla XVII^a Assemblea del GECT il 24.11.2020;

VISTO il Contratto di concessione del finanziamento sottoscritto dall'Autorità di Gestione (Adg) del Programma Interreg V Italia – Austria e il GECT Tirolo – Alto Adige – Trentino come Lead Partner (LP) stipulato in data 24.01.2018;

VISTO altresì il Contratto di Partenariato sottoscritto tra il GECT Tirolo – Alto Adige – Trentino (LP) e il GECT Euregio Senza Confini r.l. come Project Partner (PP) sottoscritto in data 12.04.2018 al fine di realizzare il progetto FIT4CO;

VISTO il Decreto n. 96 di data 28.09.2020 con il quale è stato pubblicato l'Avviso pubblico di indagine di mercato finalizzata all'affidamento di nr. 3 incarichi di collaborazione professionale per la costituzione di un pool di esperti che

effettui uno studio legislativo comparato volto a determinare le competenze esclusive e concorrenti delle Regioni facenti parte del GECT Euregio Senza Confini r.l. previsto nell'ambito del Work Package 5 (WP5) del progetto Fit for Cooperation – FIT4CO finanziato dal programma Italia Austria V A 2014 – 2020 per un importo totale di € 39.900,00 (trentanovemilannovecento/00) con scadenza il 04.11.2020;

VISTO pertanto che lo studio legislativo comparato volto a determinare le competenze esclusive e concorrenti delle Regioni facenti parte del GECT Euregio Senza Confini r.l. previsto nell'ambito del Work Package 5 (WP5) del progetto Fit for Cooperation – FIT4CO finanziato dal programma Italia Austria V A 2014 – 2020 è stato consegnato in lingua italiana;

RILEVATA dunque la necessità di procedere alla traduzione in lingua tedesca dello studio legislativo comparato;

RILEVATA pertanto la necessità di procedere con l'affidamento ad un operatore economico esterno del servizio di traduzione in lingua tedesca dello studio legislativo comparato volto a determinare le competenze esclusive e concorrenti delle Regioni facenti parte del GECT Euregio Senza Confini r.l. previsto nell'ambito del Work Package 5 (WP5) del progetto Fit for Cooperation – FIT4CO finanziato dal programma Italia Austria V A 2014 – 2020;

VISTO il preventivo fornito in data 30.07.2021 (ns. PROT. n. GEN-GEN-2021-182-A) dall'operatore economico Action line S.c.a.r.l. per il servizio di traduzione dall'italiano al tedesco dello studio legislativo comparato riportante un importo di euro 4.300,00 (quattromilatrecento/00) IVA esclusa;

CONSIDERATO che il prezzo offerto dall'operatore economico Action line S.c.a.r.l è risultato essere il più vantaggioso in relazione;

ATTESO che, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lett.a) del D.Lgs 50/2016, per contratti di importo inferiore a euro 40.000,00 è possibile ricorrere all'affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

CONSIDERATO che il valore economico dell'appalto in oggetto risulta essere inferiore a euro 5.000,00, IVA esclusa;

DATO ATTO che la modalità di affidamento diretto comporta una notevole riduzione dei tempi permettendo un notevole contenimento degli oneri amministrativi attraverso procedure più immediate nell'acquisto del servizio in oggetto;

CONSIDERATO che il presente Decreto oltre ad essere provvedimento a contrarre è contestualmente anche Determinazione di affidamento in considerazione del fatto che il GECT Euregio Senza Confini conosce l'offerta economica del fornitore;

DATO ATTO che la spesa derivante dal suddetto affidamento, per un importo complessivo di euro 4.300,00 (quattromilatrecento/00) Iva esclusa, trova copertura finanziaria sul conto numero 11.003.0270 "Spese di consulenza da professionisti per progetti" del bilancio previsionale 2021-2023 del GECT Euregio Senza Confini;

RITENUTO, per quanto sopra esposto, di affidare il servizio di traduzione in lingua tedesca dello studio legislativo comparato volto a determinare le competenze esclusive e concorrenti delle Regioni facenti parte del GECT Euregio Senza Confini r.l. previsto nell'ambito del Work Package 5 (WP5) del progetto Fit for Cooperation – FIT4CO all'operatore economico Action Line S.c.a.r.l per un importo totale di € 4.300,00 (quattromilatrecento/00) IVA esclusa;

CONSIDERATO che la dotazione finanziaria del GECT Euregio Senza Confini è stata verificata e vi è la capienza necessaria alla copertura delle spese in oggetto;

Tutto ciò premesso e considerato,

DECRETA

1. di affidare il servizio di traduzione in lingua tedesca dello studio legislativo comparato volto a determinare le competenze esclusive e concorrenti delle Regioni facenti parte del GECT Euregio Senza Confini r.l. previsto nell'ambito del Work Package 5 (WP5) del progetto Fit for Cooperation – FIT4CO, finanziato dal programma Italia Austria V A 2014 – 2020, **CUP** C29G17000540007 **CIG** ZAF32A7CF1, all'operatore economico Action Line S.c.a.r.l, per un importo totale di € 4.300,00 (quattromilatrecento/00) IVA esclusa;

2. impegnare la somma complessiva di euro 4.300,00 (quattromilatrecento/00) IVA esclusa, sul capitolo di bilancio n. 11.003.0270 "Spese di consulenza da professionisti per progetti";
3. di disporre la pubblicazione dell'estratto dei dati richiesti dall'art. 1 comma 32, della legge 190/2012 e ss. mm. ii., Legge sulla Trasparenza, e di quanto disposto dall'art.37 del D. Lgs 33/2013, nella sezione Amministrazione Trasparente" del sito web del GECT Euregio Senza Confini.

Trieste, 02/08/2021

La Direttrice del GECT
dott.ssa Sandra Sodini